



Title	資料Ⅱ『フフ・トグ（青旗）』1941年5月（第8号～第11号）記事索引
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2016, 9, p. 91-116
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/55523
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

<008-3-06-g> re qu (he) muji-yn luny quwa siyan-dur ing si ciayun-u

حکومت کے لئے (۱) ایک سو سو روپے (۱۰۰ روپے)۔

<008-3-06-m> ಟಿ ಸಿ ಸಿ (ಸಿ) ಹಾಕಿ ನಾ ಹಾಕು ಇವೆ ಆದರೆ ಇಂ ಹಾಕು ಕೂಡಾ ಇಲ್ಲ

読者の皆様へ

<008-3-05-m> תתי מדינת ישראל

<008-3-04> 興安北省の四箇所で水田を試植
oruldjuŋ iŋekü anu (inü). [qaylar-un čimege]

<008-3-04-g king'yan qoyitü muji-dur dörben yajar, usun tariy-a-yi sil'yan

<008-3-04-m> மீட்டர் மொத்த டைர் ஸ்டாண்டிங் இன்டர். டைல் டிரை 2 டி. மீட்டர் டைல்/ஸ்டாண்டிங்

<008-3-03-y> 虚弱な家畜飼育所を新設[青旗友発
nōkū-ūn čimege]

<008-3-03-g> bayurai mal-i tejige kü yaǵar-i bayınlıyusan anu. [köke tu

<008-3-03-m> മിസ്റ്റർ ഫീഡ് പൊതുവെ ഉപയോഗിക്കാൻ അതിൽ [മിസ്റ്റർ ഫീഡ്] എന്ന പേര് ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

<008-3-02-y> 王爺廟の情報
<008-3-02-g> wang-un sōm-e-yin sonusyal (sonusgal)

<008-3-02-m> **ማሪያ ቅጽ 7 ለጥቅም (ጥቅም)**

＜V008-3-01-y＞ 經典の蒙古語翻訳〔写真付き〕

[seğüder bui]

<008-3-01-g> mongγulčilan orčiyulju mandun büküi nom-un surtaquu
 <008-3-01-m> ᠮᠤᠩᡤᠦᠯᠴᢈᠣᠭᠣᠯᠰ᠋ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠦᠶᠤᠯᠱᠤ ᠮᠠᠨᠳᠤᠨ ᠪᠦᠬᠦᠢ ᠨᠤᠮ-ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠲᠠᠵᠤᠸᠠᠨ

<008-2-12-y> 蒙民裕生
qural-un yeke töiüb. [1]

<008-2-12-g> mongɣul arad-un amiduralʔ-a (amiduralʔ-a)-yi kögöigüלקü

[illegible]

△008-2-11-y△ 鄂爾多斯的殘留匪賊を警官隊が掃討「西蒙古発」

- [illegible]

<008-4-07-g> eregüü ba, ger jayuraki kiged bey-e-yin kömüjl-ün küsünüg.
 <008-4-07-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠭᠦ ᠪᠠ ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠶᠤᠷᠠᠵᠢ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠪᠡᠶᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠮᠦᠵᠢᠯᠡ ᠦᠨ ᠬᠤᠰᠦᠨᠤᠭ.

<008-4-06-y> ᠬᠣᠵᠡᠭᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] (kökeqota)-yin čimege]
 <008-4-06-g> jayun jaran (jiran) tömen modu-yi jayilaysan anu. [köke qota
 ᠵᠠᠶᠦᠨ ᠵᠠᠷᠠᠨ (ᠵᠢᠷᠠᠨ) ᠲᠥᠮᠡᠨ ᠮᠣᠳᠤ-ᠶᠢ ᠵᠠᠶᠢᠯᠠᠶᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ.

<008-4-06-m> ᠵᠠᠶᠦᠨ ᠵᠠᠷᠠᠨ (ᠵᠢᠷᠠᠨ) ᠲᠥᠮᠡᠨ ᠮᠣᠳᠤ ᠶᠢ ᠵᠠᠶᠢᠯᠠᠶᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ. [ᠬᠣᠵᠡᠭᠣᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] ᠲᠠ

ᠴᠢᠶᠢᠯᠠᠶᠤᠨ-ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<008-4-05-y> ᠶᠣᠯ ᠴᠢᠬᠢᠭᠠ ᠠᠵᠢᠨ-ᠢ ᠵᠢᠵᠢᠨ-ᠪᠡᠷ ᠲᠣᠷᠲᠤᠷᠤᠰᠠᠨ (toyɬaysan) anu. [bayantal-a-yin
 čiyulʼyan-u čimege]

youl čiqula aji-i kiki-ber toyɬurysan (toyɬaysan) anu. [bayantal-a-yin

<008-4-05-g barayun mongyul-un usu jasaqu-yi jaruqu qural-i bayiyulju
 ᠨᠠᠭ ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠰᠤ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ-ᠶᠢ ᠵᠠᠷᠤᠬᠤ ᠴᠢᠷᠠᠯᠤ-ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠶᠢᠯᠢᠵᠤ

<008-4-05-m> ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠰᠤ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠶᠢ ᠵᠠᠷᠤᠬᠤ ᠴᠢᠷᠠᠯᠤ-ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠶᠢᠯᠢᠵᠤ

<008-4-04-y> ᠵᠠᠷᠢᠶᠠᠨᠵᠢᠯᠠᠷᠤᠰᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ-ᠤᠨ ᠶᠠᠶᠢᠯᠢ-ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠳᠠᠨᠵᠢ ᠢᠨᠢ ᠮᠠᠰᠢ ᠰᠠᠶᠢᠨ.
 quiryanjilaysan ulus-un ʼjayili-yin baidumji inü masi sayin.

<008-4-04-g> mongyul-un öbertegen jasaqu-un ordun-u nidunun jil-ün
 ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠥᠪᠦᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ-ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠤᠨ-ᠤ ᠨᠢᠳᠠᠨᠤᠨ ᠵᠢᠯᠤ-ᠦᠨ

<008-4-04-m> ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠥᠪᠦᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠤᠨ ᠤ ᠨᠢᠳᠠᠨᠤᠨ ᠵᠢᠯᠤ-ᠦᠨ

<008-4-03-y> ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] [barayun mongyul-un čimege]

<008-4-03-g> qabsuran (qabsurun) kereg medegči nar-un quraldysan anu.

<008-4-03-m> ᠬᠡᠷᠭᠡ ᠮᠡᠳᠡᠭᠴᠢ ᠨᠠᠷ-ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠠᠯᠳᠤᠷᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ. [ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠢᠯᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

ᠬᠡᠷᠭᠡ ᠮᠡᠳᠡᠭᠴᠢ ᠨᠠᠷ-ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠠᠯᠳᠤᠷᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ.

<008-4-02-y> ᠲᠣᠷᠲᠤᠷᠤᠰᠠᠨ ᠢ-ᠣᠨᠳᠢᠷ ᠪᠠᠷᠵᠢᠷᠠᠷᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ. [bou tau (boyutu)-yin čimege]
 (toyɬaysan)-i belgelekči yeke qural-i negegečü atsiy-a-yi mandurulqu

döbön uvsayatan neyilejü nibun (yapun) subiyat-un boljuy-a toyɬurysan
 <008-4-02-g> bou tau (boyutu)-dur mongyul nibun (yapun) kiad qotung

ᠲᠣᠷᠲᠤᠷᠤᠰᠠᠨ ᠢ-ᠣᠨᠳᠢᠷ ᠪᠠᠷᠵᠢᠷᠠᠷᠤᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ. [ᠪᠣᠤ ᠲᠠᠤ (ᠪᠣᠶᠢᠲᠤ)-ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<008-4-14-y> ᠵᠢᠮᠦᠰᠦᠨ ᠭᠡᠮᠡᠰ-ᠦᠨ eregüü-i qamayalaqu anu.
 <008-4-14-g> jirmüsun emes-ün eregüü-i qamayalaqu anu.
 <008-4-14-m> ᠵᠢᠮᠦᠰᠦᠨ ᠭᠡᠮᠡᠰ-ᠦᠨ ᠡᠷᠡᠭᠦᠭᠦ-ᠢ ᠴᠠᠮᠠᠶᠠᠯᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ.

<008-4-13-y> ᠪᠣᠳᠠᠰ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠰᠡᠳᠻᠢᠯᠤ-ᠦᠨ jaruča.

<008-4-13-g> bodas bolbasu sedkil-ün jaruča.
 <008-4-13-m> ᠪᠣᠳᠠᠰ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠰᠡᠳᠻᠢᠯᠤ-ᠦᠨ ᠵᠠᠷᠤᠴᠠ.

<008-4-12-y> ᠵᠢᠷᠢᠭᠤ [jiruy]

<008-4-12-g> sirbüsü miq-a. [jiruy]
 <008-4-12-m> ᠵᠢᠷᠢᠭᠤ ᠮᠢᠴᠠ ᠶᠢ [ᠵᠢᠷᠢᠭᠤ]

<008-4-11-y> ᠪᠢᠴᠢᠭᠢ ᠰᠤᠷᠠᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠷᠲᠢᠨ.

<008-4-11-g> surʼayuli-dur orʼyadui (oruyadui) bey-a keüked-dür (tür) üsüg
 ᠪᠢᠴᠢᠭᠢ ᠰᠤᠷᠠᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠷᠲᠢᠨ.

<008-4-11-m> ᠰᠤᠷᠠᠶᠤᠯᠤᠳᠤᠷ ᠣᠷᠶᠠᠳᠤᠢ (ᠣᠷᠶᠠᠳᠤᠢ) ᠪᠡᠶᠤ-ᠠ ᠬᠡᠭᠡᠳᠡᠳᠤᠷ (ᠲᠦᠷ) ᠤᠰᠦᠭ

<008-4-10-y> ᠶᠠᠶᠢᠯᠢᠨ [jiruy-un tayilburi]

<008-4-10-g> ečige kiged mayu köbegün. [jiruy-un tayilburi]
 <008-4-10-m> ᠶᠠᠶᠢᠯᠢ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠮᠠᠶᠤ ᠬᠥᠪᠡᠭᠦᠨ. [ᠵᠢᠷᠢᠭᠤ-ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠢᠨ]

<008-4-09-y> ᠠᠪᠤᠪᠠᠯᠤ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠠᠵᠢ [ajai].
 (abubal) sayin aji (ajai).

<008-4-09-g> či yambar arʼy-a-bar niġen sayin ekener-i songyun abubal-a
 (ᠠᠪᠤᠪᠠᠯ).
 <008-4-09-m> ᠴᠢ ᠶᠠᠮᠪᠠᠷ ᠠᠷᠤ-ᠠ-ᠪᠠᠷ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ-ᠢ ᠰᠣᠩᠶᠤᠨ ᠠᠪᠤᠪᠠᠯᠤ

<008-4-08-y> ᠨᠠᠶᠠᠳᠠᠬᠤ (nayadqu)-ača ekilekü.

<008-4-08-g> bičijan (bičiqan) keüked-ün amidurʼay-a (amiduralʼ-a) anu
 (ᠨᠠᠶᠠᠳᠠᠬᠤ) ᠲᠠᠭ ᠠᠴᠠ ᠡᠬᠢᠯᠡᠬᠦ.

<008-4-08-m> ᠪᠢᠴᠢᠶᠠᠨ (ᠪᠢᠴᠢᠶᠠᠨ) ᠬᠡᠭᠡᠳᠡᠳᠤ-ᠦᠨ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠶᠤ-ᠠ (amiduralʼ-a) anu

<008-4-07-y> ᠬᠡᠳᠡᠳᠤ ᠠᠳᠤᠭᠤᠰᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<008-4-07-g> 健康ᠤ ᠠᠳᠤᠭᠤᠰᠤ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

- [illegible]

- <008-6-12-y> 藏邊卡爾卓城
 <008-6-12-g> köğin manduqu köke tuy.
 <008-6-12-m> örtör җағарға örtү ört.
- <008-6-11-y> 卓城(卓城)
 <008-6-11-g> köke tuy-tur belgelegsen üge.
 <008-6-11-m> örtү ört җағарға ört.
- <008-6-10-y> 卓城(卓城)
 <008-6-10-g> köke tuy-i manylaysan ungsiyid-un dayuu.
 <008-6-10-m> örtү ört җағарға ört.
- <008-6-09-y> 大明(大明)
 <008-6-09-g> uđq-a gegeken-i sigümjilegsen annu (inü).
 <008-6-09-m> җағар җағар җағарға ört.
- <008-6-08-y> 恩卡卡(恩卡卡)
 <008-6-08-g> er-e em-e adali mungqay. [jiruy]
 <008-6-08-m> җағар җағар җағарға ört.
- <008-6-07-y> 友を遊(友を遊)
 köke tuy nöktür-ün čimege]
 <008-6-07-g> nöktür-i songyun nöktürlekü annu (inü). [barayun mongyul-un җағар]
 <008-6-07-m> җағар җағар җағарға ört. [örtör җағар җағарға ört]
- <008-6-06-y> 諸(諸)
 <008-6-06-g> köke tuy-i ungsiyči abuyai nar tan-a medegdekü annu (inü).
 <008-6-06-m> örtү ört җағарға ört.
- <008-6-05-y> 捕(捕)
 <008-6-05-g> uruyši čimayilčiy-a (čimayilčay-a).
 <008-6-05-m> җағарға җағарға җағарға ört.
- <008-6-04-y> 不(不)

- <008-8-01-y> 贊(贊)
 <008-8-01-g> sira (sir-a) alta kiged qara (qar-a) negiresü.
 <008-8-01-m> җағар (җағар) җағар (җағар) җағар (җағар) җағарға ört.
- <008-7-07-y> 卡(卡)
 <008-7-07-g> keikced-ün ögülel.
 <008-7-07-m> örtör җағарға ört.
- <008-7-06-y> 民(民)
 <008-7-06-g> keikced-ün köke tuy.
 <008-7-06-m> örtör җағарға ört.
- <008-7-05-y> 藏(藏)
 <008-7-05-g> mongyul-ıyan manduyulqu silüg.
 <008-7-05-m> örtör җағарға ört.
- <008-7-04-y> 田(田)
 tayilburiaqu [6]
 <008-7-04-g> nibbun (yapun) mongyul kelekükü (kelekükü) üge -yi
 <008-7-04-m> örtör (örtör) örtör (örtör) örtör җағарға ört.
- <008-7-03-y> 主(主)
 egürege (egürege).
 <008-7-03-g> nigen ger-ün medegči bolıysand ekener-ün čiqua bolıyau
 <008-7-03-m> örtör җағарға ört.
- <008-7-02-y> 非(非)
 (he)-yin köke tuy-un nöktür-ün čimege]
 <008-7-02-g> söm-e keyid ba subur-a. [següder-ün tayilburı] [re qu җағар ört]
 <008-7-02-m> örtör җағарға ört.
- <008-7-01-y> 恩(恩)
 <008-7-01-g> bičigsurqui-yin ači tusa-yi kelekükü annu.
 <008-7-01-m> örtör җағарға ört.

- [illegible]

<009-5-03-y> 木搭驪
 <009-5-03-g> udaq-a uran-u küsünüg.
 <009-5-03-m> 木搭 1 木搭 6 木搭驪,
 <009-5-02-y> 鐵扣鐵繩鐵絲鐵木搭鐵[單鐵]
 sergeyilekü ary-a. [jiryu bui]
 <009-5-02-g> mongyul-un mal mori-yin kejig (kijig) kiged tegün-i
 <009-5-02-m> 木搭驪 木搭 木搭 木搭 (木搭) 木搭 木搭 木搭 木搭 木搭 木搭 [木搭 木搭]
 <009-5-01-y> 鐵細驪
 <009-5-01-g> mal tejigebüri-yin küsünüg.
 <009-5-01-m> 木搭 木搭驪 木搭 木搭驪,
 <009-4-10-y> 木搭驪木搭驪木搭驪
 seremjilekü ary-a-yin yéke tölüb-i kelegesen.
 <009-4-10-g> qaldaburi ebedün-i olqu siltayan-i ertese (erte-ečē)
 木搭 木搭驪 木搭驪,
 <009-4-10-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 (木搭 木搭) 木搭驪 木搭驪 木搭驪,
 <009-4-09-y> 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪
 <009-4-09-g> eregüil ba, ger jayuraki kiged bey-e-yin kömüjil-ün küsünüg.
 <009-4-09-m> 木搭驪 木搭 木搭驪 木搭 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪,
 <009-4-08-y> 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪
 [jangčiküü)-yin čimege]
 (qota)-yin yerym-a (yayuman)-u ün-e-yi bayčaryaysan anu. [jang jiya kei
 <009-4-08-g> döben sarayın segil-ün üy-e jang jiya keü (jangčiküü) qotan
 (木搭驪) 6 木搭 1, 6 木搭驪 木搭驪 [木搭 木搭 木搭 (木搭驪) 木搭 木搭驪]
 <009-4-08-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 1
 <009-4-07-y> 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪 鐵驪
 anu. [barayun mongyul-un čimege]
 <009-4-07-g> sedköl-ün temdeglegči-yin ger-i jäsar-un ordun-a bayiyulqu
 木搭驪 木搭驪
 <009-4-07-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 1

anu.
 <009-6-04-g> jëgüden-ü dotur-a nasutai ejü degen uçırayısan (uçarıysan)
 <009-6-04-m> 木搭驪 (木搭驪) 6 木搭驪 1 木搭驪 木搭驪 木搭驪 (木搭驪) 木搭驪,
 <009-6-03-y> 鐵驪 鐵驪
 <009-6-03-g> qabur-un uyaral.
 <009-6-03-m> 木搭驪 木搭驪,
 <009-6-02-y> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪
 <009-6-02-g> ečige eke-yin elberil-i erkebesi (erkebesi) medekü keregei.
 <009-6-02-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 (木搭驪) 木搭驪 木搭驪,
 <009-6-01-y> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪
 üges.
 <009-6-01-g> jalayus nöktür (nöktür) nar-tu ilegektü kedün anggi bığüüig
 <009-6-01-m> 木搭驪 木搭驪 (木搭驪) 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪,
 <009-5-08-y> 鐵驪 鐵驪 鐵驪
 <009-5-08-g> ungıyčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
 <009-5-08-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪,
 <009-5-07-y> 木搭驪
 <009-5-07-g> ayalan toyurıysan.
 <009-5-07-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪,
 <009-5-06-y> 鐵驪
 <009-5-06-g> toıl.
 <009-5-06-m> 木搭驪,
 <009-5-05-y> 鐵驪 鐵驪 鐵驪
 <009-5-05-g> dürsütü ebkemel üsüg. [jiryu-un tayılburı]
 <009-5-05-m> 木搭驪 木搭驪 木搭驪 木搭驪 [木搭驪 木搭驪]
 <009-5-04-y> 鐵驪
 <009-5-04-g> dürimtü üges.
 <009-5-04-m> 木搭驪 木搭驪,

- <009-8-01-y> 兒童青旗
 <009-8-01-g> keiked-un köke tuy.
 <009-8-01-m> kekef of kekef qan.
 <009-7-03-y> 口蘇會語蘇語 [K] ([y])
 tayilburiaqu. [6] ([7])
 <009-7-03-g> nibbun (yapun) mongyul kelelekiu (kelelekeki) üge-yi
 <009-7-03-m> nibbe (yib) kekef niteke (niteke) qan, qan qan qan. [w] ([y])
 <009-7-02-y> 蘇音口蘇音蘇
 uysay-a.
 <009-7-02-g> suryan kömüjigülei (kömüjigüli) kiged mongyul arad
 <009-7-02-m> kekef kekefkef (kekefkef) nitef kekef qan qan qan.
 <009-7-01-y> 三蘇會 [1]
 <009-7-01-g> yurban bodily-a-u (yin) biçig. [1]
 <009-7-01-m> yibbe kekef (ke) kekef. [-]
 <009-6-07-y> 蘇音口蘇音
 <009-6-07-g> qayiraltai (qayiraltai) sayin nayirtai (nayirtai) kömun.
 <009-6-07-m> kekefkef (kekefkef) qan qan qan (qan qan) kekef.
 <009-6-06-y> 蘇語
 <009-6-06-g> qongqur-un dayuu.
 <009-6-06-m> kekef of kekef.
 <009-6-05-y> 井蘇會語井蘇音
 <009-6-05-g> qoni-ban quriray-a kemeki silüg.
 <009-6-05-m> kekef of kekef qan qan qan.
 <009-6-04-y> 蘇音口蘇音蘇
 <009-6-05-m> kekef kekef (kekef) qan of kekef.
 <009-6-04-y> 蘇音口蘇音蘇

- [illegible]

<009-8-09-y> 餘匪禍
 <009-8-09-g> asayučilaqu ger.
 <009-8-09-m> ᑭᐱᑭᐅᐅᐅ ᐱᑦ.
 <009-8-08-y> 賊匪の捕略
 <009-8-08-g> qoruqai-yin jirtincü (yirtincü).
 <009-8-08-m> ᐱᑭᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅ (ᐱᑭᐅᐅᐅ).
 <009-8-08-y> 水入った湯茶碗を握た手は冷た [手袋]
 bui]
 <009-8-08-g> usu-tai čomuy-a (čomo)-yi uyazu ügei-ber elgükü inü. [irug
 <009-8-08-m> ᑭᐅᐅ ᐱᑦ ᑭᐅᐅᐅᐅ (ᑭᐅᐅ) ᑦᐅ ᑭᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅ ᐱᑦ ᑭᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅ. [ᑭᐅᐅ ᐅᑦ]
 <009-8-07-y> 藝士が踊る
 <009-8-07-g> nočuly-a-yin esi alququ anu.
 <009-8-07-m> ᑭᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᑭᐅᐅᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅ.

<010-1-06-m> ᑭᐅᐅᐅ (ᑭᐅᐅ) ᑭᐅ ᐱᑭᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ (ᐅᐅᐅ) ᑭᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅᐅᐅ.

<010-1-05-y> 本斗帳 田本斗帳 本斗帳 本斗帳 本斗帳 [本斗帳]
 lam-a sabinar doluyan neres. [següder]
 <010-1-05-g> ene jil-ün quyučay-a niybun (yapun)-dur suryal kir-e cçikü
 ᑭᐅᐅ. [ᑭᐅᐅᐅ]
 <010-1-05-m> ᑭᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅᐅ (ᑭᐅᐅ) ᑭᐅ ᐱᑭᐅᐅ ᐱᑦ ᑭᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅᐅ
 <010-1-04-y> 柳の緑米穀を民蔵の田斗帳の田斗帳 柳京縣の田斗帳 [田斗帳]
 (suralčaysan), wang-un sòm-e-ün bay-a nasutan-u angki. [següder]
 <010-1-04-g> angq-a uday-a-yin üjenjitei yajar-i üjen suralčiyisan
 ᐱᑭᐅ ᑦᐅ ᐱᑭᐅ ᑭᐅᐅᐅ ᐅ ᑭᐅᐅᐅ ᑭᐅᐅ. [ᐱᑭᐅᐅᐅ]
 <010-1-04-m> ᑭᐅᐅ ᑦᐅ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ (ᐱᑭᐅᐅᐅᐅᐅ) ᐅᐅᐅ ᐅᐅ

<010-1-03-y> 牧草地の安全を決定 [海軍艦隊]
 anu. [qayilar-un čimegel]
 <010-1-03-g> belčiger-ün yajar-i sayjirayulqu-yi beki qatayubar toytayisan
 ᑭᐅᐅ]
 <010-1-03-m> ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ. [ᐱᑭᐅᐅ ᐅᐅ]

<010-1-02-y> 西魯關魯市に集會所を設置
 bayiyulčuqu.
 <010-1-02-g> barayun muji-yin kai iü qotan-a basa nügen qural-un ger-i
 <010-1-02-m> ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑦ ᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅᐅ ᑦᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅ ᐅᐅ ᐱᑦ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ.
 <010-1-01-y> 青海湖に遊士
 anu.
 <010-1-01-g> qayan-u ordun-i bayiyulqu-dur qar-a küčün-i ergüjü bayiqu
 <010-1-01-m> ᐱᑭᐅ ᐅ ᐱᑭᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐱᑦ ᑦᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ.

<010-1-00-y> 青旗 第十期 康徳八(一九四一)年五月二十四日
 tabun sarayin qorin dörben
 <010-1-00-g> arbaduyar quyučay-a, engke erdemiti-yin naimaduyar on-u
 ᐱᑭᐅᐅᐅ
 <010-1-00-m> ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐱᑭᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐱᑦ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅ ᐱᑭᐅᐅ
 ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᑭᐅᑦᑦ tuy 青旗

- <010-3-05-y> 體実な努力で、心と物質の両面が生れた「大志を成す」[夢] 陰曆の四月十六日戌吉通天の生誕を祝った[神賀]
 <010-3-05-g> ünen küčün-iyer čimayırsan yabıy-a-dur ülenjı sayıqan
 Amsarıl'ıñ ıñe [ıñe] · [ıñeñ ömüräñ ıñ ıñıñı]
 <010-3-05-m> ամր ճարմ ան բանասիր նյութը, քո առի՛նհ հոսմ աշտխաֆն արմդ
 <010-3-04-y> 精進なる光明なる具足持念の時[直臣義持衆]
 [köke qota (kökeqota)-yin čimegeł]
 <010-3-04-g> gegekən todurğai bolqu gertelci sayıqan köke qotan-u jegeł.
 ıñe [öñıñe] ıñ ıñıñıñı
 <010-3-04-m> ուրմ հայտարե ցինթ լուրեր հոսմ ճարմ 9 րոբը .. [ծոր
 <010-3-03-y> 本社の森健氏が昇格し西蔵に赴く
 barayun mongyl-tur ečigsen anu (ını).
 <010-3-03-g> tus qorsiy-a-yin mori takaislı abuyai alban-ača dabsıju
 ıñıñıñ ıñe [ıñe].
 <010-3-03-m> հով հոգևոր ıñ Ժող հոգևոր թղթը ıñ հոգևոր ճարմ Ժողիկ հո
 <010-3-02-y> 駅前にて氣違ひを以て擧致
 (salulčaysan) örtäge-yin emümeki sıır jibqulang.
 <010-3-02-g> üimeldün türkirelçijü (türkilečijü) qarılcan salulčıysan
 ıñıñıñıñ ıñ Ժողի հոսմ ıñıñıñıñı.
 <010-3-02-m> առի՛նթ հոսմխաֆն (հոսմխաֆն) հոսմ / արժանիմ (արժանիմ)
 <010-3-01-y> 勇気あふんしく、武が西蔵中興に入寇
 čirig (čering)-dūr orur-a ečigsen anu (ını).
 <010-3-01-g> bayatur sedki-dü (tü) fangdai abuyai barayun mongyl-un
 ıñıñıñıñ ıñe [ıñe].
 <010-3-01-m> ճարմը հոսմը Ժ (Ժ) ճարմը արժան ճարմը Ժ արդ (արդ) հոս
 <010-2-9-y> 藤氏裕生會大綱 []
 [2]
 <010-2-9-g> mongyl arad-un amidural-i kōgjīgulkū qural-un yeke tölüb.
 <010-2-9-m> Ժողի ճարմ ıñ ıñıñıñ ıñ ճարմի ճարմ ıñ ıñ ıñıñıñıñ · [2]

＜011-2-07＞各地で蒙民裕生會事務室設置の要望
bayiyulun bütügekü-yi ermejijü (eremejeyü) bayıqu anu.

<011-2-07-g> amidural-i aliba yaʃar bükün-e kögügülkü qural-un ger-i
 ʃaʃarʃarʃar (ʃaʃarʃarʃar) ʃaʃar ʃarʃar.

<011-2-07-g> ന്നതാണ് ടി.എസ്.എസ്.സി.യുടെ സെൻട്രൽ ഓഫീസിൽ കൃത്യമായ

＜011-2-06-ｾ＞ 興亜四カ國が同じ体操を行う
bolbasural kiku annu (inu).

<011-2-06-g> atsiy-a-yi manduyulqu dörben ulus adali dürim-tü bey-e-yin (түб).

<011-2-06-m> ಸರ್ಕಾರಿ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ಆಯೋಗದ ಅಧ್ಯಕ್ಷರಾದ ಎಸ್.ಎನ್. ಕೊಡವಾಸು ಅವರು

＜011-2-05-y＞ 喇嘛僧たちに分与する寺院財産
doytayaqu söm-e-yin körünge.

<011-2-05-g> quwaray lam-a (lama) čud (nar) kötelbürilen qubıyan

<011-2-05-m> ಸರ್ಕಾರಿ ಶಾಲೆ (ಸಿ) ಕೊಡಗಿನಲ್ಲಿ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವ ಹಲವು ಶಾಲಾ

＜011-2-04-y＞ 蘇木(ソウ)長の採用に、地元の長が退く「海拉爾友発」

nuty-*un* daruy-a. [qayilar-*un* nö kür-*ün* çimege]

<011-2-04-g> keregseki inü somu-yin daruy-a, kereg ügei bol'yaqu
[ᠵᠡᠷᠡᠭᠰᠡᠬᠢ ᠶᠢᠨ ᠰᠣᠮᠤ-ᠶᠢᠨ ᠳᠠᠷᠤᠶ-ᠠ, ᠵᠡᠷᠡᠭ ᠤᠭᠡᠢ ᠪᠣᠯᠢᠶᠠᠭᠤ]

<011-2-04-m> നവംബർ മാസത്തിൽ ആയിരക്കണക്കാകുന്ന പേജുകൾക്ക് കീഴെ പ്രദർശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

＜011-2-03-y＞ 新設置の七つの総隊に旗を渡す授与式
angki-yin tuy-i öggüngen yosulal anu.

<011-2-03-g> sin-e bayɪɾulun bütüggesen dolɪyan yerüngkei angki-dur
 ʂəɬəŋɪ ʂəŋɪ "

<011-2-03-m> ക്കു മുന്നോട് മേശമ്മൻ കുട്ടിയ്ക്ക് ഇപ്പോൾ നാൻ ഇൻ നാൻ ടു ടു ടു നാൻ

＜011-2-02-y＞熱河省の五十年植林計画〔承德友発〕

anu. [čeng de-yin nökür-ün čimege]

<011-2-02-g> re he muḽi-dur siḽui ũiledkü-yi tabin or-bar bodulkiaḽsan
 ຄຳ ກ່າວ ຄົນ ສຳ ຄັນ]

<011-2-02-m> ന്നു നൽകിയിട്ടുള്ള അതിർത്തികൾക്ക് അനുസരിച്ച്, [ചുരുക്കം]

＜011-2-13-y＞ 街道規定実施記念式
inü.

<011-2-13-g> jegeli-yin dürim-i ünemlen yaburyulysan durasqal-i kigsen
<011-2-13-m> тэгдэл нь агуулга нь зөвхөнхөөрөө агуулсан нь үнэнхээр л.

△011-2-12-y> 本社を訪問した軍官學校生二名
(suruyçi) qoyar neres.

<011-2-12-g> tus qorsiy-a-yi surbul'jan iregsen čirig (čeriḡ)-ün surayči

<011-2-12-m> תדירות (מחזוריות) של אירועים (אירועות)

労働馬が不足のため、草原に放牧している馬を使用
 >011-2-11<

<011-2-11-g> kereglekü mori-yi kürülçigülküi (kürülçegülküi)-yin uçır-tu

(१७) (क) उपरोक्त प्रमाणों के बिना

<011-2-11-m> ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇ ଏ ଲୋକସଭା ସଭ୍ୟଙ୍କ (ଲୋକସଭା) କୁ ତାଙ୍କ ଆଗ ମନର ଅପରାଧ

＜011-2-10-y＞北京市の人口が百八十三万二千名に到達

yurban tömen qoyar mingyan neres-dü kürügsen anu (inü).

<011-2-10-g> beğjüng qota-yin kömün ama-yin toy-a nige jayun nayan
ᠪᠡᢉᠵᠢᠩ ᠴᠣᠲᠠ-ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠠᠮᠠ-ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠶ-ᠠ ᠨᠢᢉ ᠵᠠᠶᠤᠨ ᠨᠠᠶᠠᠨ

<011-2-10-m> תעודת זהות לא תינתן לנשים חשודות בטרור

＜011-2-09-y＞生活必需品を均等に配給，それに民衆が喜悅〔王爺廟發〕
anu. [wang-un sōm-e-yin čimege]

ögcü kırılçigülüğsen-e arad olan-ıyar bayaralçıju (bayaralçaju) bayıqu
 <011-2-09-g> amidural-dur kereglekü el-e bodas-i qubi güyiçed tügegen

[מלכותו לא יאכלו] יפה שחור (מלכותו לא יאכלו) יפה שחור

[illegible]

＜011-2-08-y＞ 奈曼旗の人口増加状況「青旗友ゴンボジャブ発」

[kōke tuy-un nōkür yombujab-un čimege)

<011-2-08-g> naiman qosiyur-u kömün am-a-u toy-a ösügsen bayıdal.

[ସଂସ୍କୃତ ଶବ୍ଦ]

<011-2-08-m> ମର୍ଦ୍ଦା ଲୋକମାନଙ୍କ ଓ ଲେଖକଙ୍କ ମର୍ଦ୍ଦା ଓ ହତ୍ୟା, ସାମ୍ବାଦିକଙ୍କ ମର୍ଦ୍ଦା, [ଲେଖକଙ୍କ ମର୍ଦ୍ଦା ଓ ମର୍ଦ୍ଦା]

- [illegible]

- <011-5-07-y> 標茶園崎の嶽
 <011-5-07-g> manju-yin čirig (čeriḡ)-ün dayrun.
 <011-5-07-m> 茶園 標 (茶園) の 嶽
 <011-5-06-y> 標茶園崎の嶽
 <011-5-06-g> mongyulčud-un čirmayıqu silüḡ.
 <011-5-06-m> 標茶園崎の 嶽
 <011-5-05-y> 標茶園
 <011-5-05-g> silüḡ-ün bütüḡ
 <011-5-05-m> 茶園 標 の 嶽
 <011-5-04-y> 茶園標
 <011-5-04-g> uđq-a uran-u küsünüḡ.
 <011-5-04-m> 茶園 標 の 嶽
 <011-5-03-y> 國邊茶園崎の嶽 [奇真三嶽]
 yuba bui
 <011-5-03-g> aru qorčın-u kitara mori jerge yurbaŋ törl-ün mori [següder
 <011-5-03-m> 茶園 標 の 嶽 茶園 標 の 嶽 茶園 標 の 嶽 [茶園 標 の 嶽]
 <011-5-02-y> 標茶園崎の嶽
 <011-5-02-g> qar-a qabudar ebedčın-ü čiqula jüli.
 <011-5-02-m> 茶園 標 の 嶽 茶園 標 の 嶽 茶園 標 の 嶽
 <011-5-01-y> 標茶園
 <011-5-01-g> mal teji gebiri-yin küsünüḡ.
 <011-5-01-m> 茶園 標 の 嶽
 <011-4-07-y> 茶園標の嶽
 suryal-i kömüjigülügen bayısdarudji-yin üliḡer.
 <011-4-07-g> qarqan (qaraqan) bay-a-yin čay üyes-eče qalayun sedkii-iyer
 茶園標の 嶽 茶園標の 嶽
 <011-4-07-m> 茶園標 (茶園標) 茶園標 茶園標 茶園標 茶園標 茶園標 茶園標

- <011-8-15-y> 兒童病室
 <011-8-15-g> keiked-un emci-yin qoriy-a.
 <011-8-15-m> neɬeɬ eɬ tʰaɬ te tʰoɬʰ?
 <011-8-14-y> 愛上者's 舞臺
 <011-8-14-g> aljiyu (aljaɣu) kōmūn-ü üliŋer.
 <011-8-14-m> tʰatʰoɬ (tʰatʰoɬ) ŋeɬeɬ e tʰoɬʰoɬ.
 <011-8-13-y> 紫's 裙
 <011-8-13-g> iniyedün üges.
 <011-8-13-m> ʔamɬeɬ tʰoɬʰ.
 <011-8-12-y> 裙's 裙
 <011-8-12-g> miyui (muur)-yin (un) üliŋer.
 <011-8-12-m> tʰoɬeɬ (tʰoɬeɬ) te tʰoɬʰoɬ.
 <011-8-11-y> 青旗報社に雜誌寄稿's 標題
 olan-du yaburyalu anu.
 <011-8-11-g> köke tuy-un sedkül-un ger-tür eke biçig illegekü-yi ɣuyun
 tʰi.
 <011-8-11-m> ŋeɬʰ tʰeɬ e tʰoɬeɬ eɬ ŋe tʰeɬ tʰi ŋeɬʰ tʰoɬoɬ e tʰeɬ tʰeɬ tʰeɬ tʰeɬ
 <011-8-10-y> 職字は人間の成長's 変化
 <011-8-10-g> biçig üstüg kemegçi bey-e-ben bayırluqu-yin ündüsü mōn-e.
 <011-8-10-m> ŋeɬʰ tʰeɬʰeɬ ŋeɬeɬ ŋeɬʰ ŋeɬ ŋemɬeɬ te tʰeɬeɬeɬ tʰeɬʰ?
 <011-8-09-y> 若く時に軍隊に入營
 <011-8-09-g> jalayru nasun-dur čirig (čeriŋ)-tür yabuqu anu.